

Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

► **B** EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 638/2004

2004 m. kovo 31 d.

dėl prekybos prekėmis tarp valstybių narių Bendrijos statistinių duomenų, panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3330/91

(OL L 102, 2004 4 7, p. 1)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
► <u>M1</u>	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 222/2009 2009 m. kovo 11 d.	L 87	160	2009 3 31
► <u>M2</u>	2013 m. lapkričio 4 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1093/2013	L 294	28	2013 11 6
► <u>M3</u>	2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 659/2014	L 189	128	2014 6 27



**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (EB)
Nr. 638/2004**

2004 m. kovo 31 d.

dėl prekybos prekėmis tarp valstybių narių Bendrijos statistinių duomenų, panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3330/91

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 285 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę⁽¹⁾,

veikdami Sutarties 251 straipsnyje nustatyta tvarka⁽²⁾,

kadangi:

- (1) 1991 m. lapkričio 7 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3330/91 dėl prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistinių duomenų⁽³⁾ įvedė visiškai naują duomenų rinkimo sistemą, kuri du kartus buvo supaprastinta. Siekiant padidinti šios sistemos skaidrumą ir padaryti ją lengviau suprantama, Reglamentas (EEB) Nr. 3330/91 turi būti pakeistas šiuo reglamentu.
- (2) Ši sistema turi išlikti, kadangi Bendrijos vidaus rinkos plėtros politikai ir savo specifines rinkas norinčioms analizuoti Bendrijos įmonėms vis dar yra reikalingas pakankamai išsamus statistinės informacijos lygis. Taip pat reikia greitai gauti apibendrintus duomenis, kad būtų galima analizuoti ekonominės ir pinigų sąjungos pokyčius. Valstybėms narėms reikia turėti galimybę rinkti informaciją, kuri atitinka jų specifinius poreikius.
- (3) Vis dėlto prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistinių duomenų rinkimo taisyklių formuluotes reikia taip pagerinti, kad už duomenų pateikimą atsakingoms bendrovėms, duomenis renkančioms nacionalinėms tarnyboms ir naudotojams būtų lengviau jas suprasti.
- (4) Turi išlikti ribų sistema, bet supaprastinta, kad būtų patenkinti naudotojų poreikiai, o už statistinės informacijos pateikimą atsakingoms šalims, ypač mažosioms ir vidutinėms įmonėms, sumažinta reagavimo našta.

⁽¹⁾ OL C 32, 2004 2 5, p. 92.

⁽²⁾ 2003 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2004 m. kovo 22 d. Tarybos sprendimas.

⁽³⁾ OL L 316, 1991 11 16, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

▼B

- (5) Turi būti palaikoma glaudi sąsaja tarp statistinės informacijos rinkimo sistemos ir vykstant prekybai prekėmis tarp valstybių narių egzistuojančių mokesčių formalumų. Svarbiausia, ši sąsaja leidžia patikrinti surinktos informacijos kokybę.
- (6) Parengtos statistinės informacijos kokybė, jos įvertinimas remiantis bendrais rodikliais ir šios srities skaidrumas yra svarbūs tikslai, kurie privalo būti reguliuojami Bendrijos lygiu.
- (7) Kadangi numatytais veiksmais siekiamas tikslas, būtent sukurti bendrus teisinius pagrindus, kad būtų sistemingai gaunami prekybos prekėmis tarp valstybių narių Bendrijos statistiniai duomenys, negali būti pakankamai gerai pasiektas nacionaliniu lygiu ir gali būti geriau pasiektas Bendrijos lygiu, Bendrija, kaip nurodyta Sutarties 5 straipsnyje, gali imtis veiksmų pagal subsidiarumo principą. Pagal proporcingumo principą, kaip nustatyta tame straipsnyje, šis reglamentas nereikalauja daugiau nei reikia, kad šis tikslas būtų pasiektas.
- (8) 1997 m. vasario 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos ⁽¹⁾ nustato šio reglamento referencinę sistemą. Vis dėlto prekybos prekėmis statistinių duomenų srityje labai detalią informacijos lygiui dėl konfidencialumo yra reikalingos konkrečios taisyklės.
- (9) Svarbu užtikrinti vienodą šio reglamento taikymą, o tam reikia parengti Bendrijos procedūros nuostatas, kurios padėtų nustatyti atitinkamą susitarimų įgyvendinimo trukmę ir atlikti būtinus techninius pritaikymus.
- (10) Šio reglamento įgyvendinimui būtinos priemonės turi būti priimtose remiantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimu 1999/468/EB, nustatančiu Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką ⁽²⁾,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento esmė

Šis reglamentas nustato bendrą prekybos prekėmis tarp valstybių narių Bendrijos statistinių duomenų sisteminio rinkimo sistemą.

2 straipsnis

Sąvokų apibrėžimai

Šiame reglamente taikomi tokie apibrėžimai:

- (a) „prekės“: bet kuris kilnojamas turtas, įskaitant ir elektros srovę;

⁽¹⁾ OL L 52, 1997 2 22, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1882/2003.

⁽²⁾ OL L 184, 1997 7 17, p. 23.

▼B

- (b) „specifinės prekės ar judėjimai“: prekės ar judėjimai, kuriems dėl jų pobūdžio reikalingos specifinės nuostatos, visų pirma pramonės imonės, laivai ir orlaiviai, jūros produktai, į laivus ir orlaivius pristatomos prekės, abejonių keliantys kroviniai, karinės prekės, į ofšorinius įrenginius arba iš jų siunčiamos prekės, erdvėlaiviai, motorinių transporto priemonių bei orlaivių dalys ir atliekų produktai;
- (c) „nacionalinės valdžios institucijos“: nacionaliniai statistikos institutai ir kitos kiekvienoje valstybėje narėje už prekybos prekėmis tarp valstybių narių Bendrijos statistinių duomenų rinkimą atsakingos įstaigos;
- (d) „Bendrijos prekės“:
- (i) prekės, įsigytos tik Bendrijos muitų teritorijoje, prie jų nepriodant prekių iš trečiųjų šalių arba iš teritorijų, kurios nėra Bendrijos muitų teritorijos dalis;
 - (ii) prekės iš trečiųjų šalių arba teritorijų, kurios nėra Bendrijos muitų teritorijos dalis, išleistos į laisvą apyvartą valstybėje narėje;
 - (iii) prekės, Bendrijos muitų teritorijoje įsigytos arba tik iš i papunktyje nurodytų prekių, arba iš prekių, nurodytų i ir ii papunkčiuose;
- (e) „valstybė narė siuntėja“: valstybė narė, apibrėžta kaip statistinė teritorija, iš kurios prekės išsiunčiamos į paskirties vietą kitoje valstybėje narėje;
- (f) „valstybė narė gavėja“: valstybė narė, apibrėžta kaip statistinė teritorija, į kurią prekės įvežamos iš kitos valstybės narės;
- (g) „tarp valstybių narių natūraliai judančios prekės“: iš vienos valstybės narės į kitą išsiunčiamos Bendrijos prekės, kurios, į paskirties valstybę narę vežamos tiesiai per kitą valstybę narę, sustoja tik dėl su prekių transportu susijusių priežasčių.

*3 straipsnis***Taikymo sritis**

1. Prie prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistinių duomenų priskiriami prekių išsiuntimų ir gavimų duomenys.
2. Išsiuntimams priklauso šios prekės, iš valstybės narės siuntėjos vežamos į paskirties vietą kitoje valstybėje narėje:
 - (a) Bendrijos prekės, išskyrus prekes, kurios natūraliai juda tarp valstybių narių;
 - (b) prekės, kurios valstybėje narėje siuntėjoje yra laikantis laikino įvežimo perdirbti muitų tvarkos arba kurios perdirbamos laikantis muitinės kontrolės procedūros.

▼ B

3. Gavimams priklauso šios prekės, kertančios valstybės narės gavėjos sieną ir pirmiau buvusios išsiųstos iš kitos valstybės narės:

- (a) Bendrijos prekės, išskyrus prekes, kurios natūraliai juda tarp valstybių narių;
- (b) prekės, kurios anksčiau valstybėje narėje siuntėjoje buvo laikantis laikino įvežimo perdirbti maitų tvarkos arba buvo perdirbamos laikantis muitinės kontrolės procedūros, kurios yra laikantis laikino įvežimo perdirbti maitų tvarkos arba perdirbamos laikantis muitinės kontrolės procedūros, arba yra paleidžiamos į laisvą apyvartą valstybėje narėje gavėjoje.

▼ M3

4. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 13a straipsnį priimti deleguotuosius aktus dėl skirtingų ar specifinių taisyklių, taikomų specifinėms prekėms ar jų gabenimui.

▼ B

5. Kai kurios prekės, kurių sąrašas sudaromas laikantis 14 straipsnio 2 dalyje nurodytos tvarkos, dėl metodologinių priežasčių į statistinius duomenis neįtraukiamos.

*4 straipsnis***Statistinė teritorija**

1. Valstybių narių statistinė teritorija atitinka 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92 ⁽¹⁾, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, 3 straipsnyje nurodytą jų muitų teritoriją.
2. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 dalies statistinei Vokietijos teritorijai priklauso Heligolandas (Heligoland).

*5 straipsnis***Duomenų šaltiniai**

1. Specifinė duomenų surinkimo sistema (toliau – Intrastato sistema) taikoma statistinės informacijos apie ► **M3** ————— ◀ prekių, kurios muitinės ar mokesčių mokėjimo tikslais nėra reglamentuojamos vieninteliu administraciniu dokumentu, išsiuntimus ir gavimus teikimui.

▼ M3

2. Bent kartą per mėnesį muitinė tiesiogiai teikia nacionalinės valdžios institucijoms statistinę informaciją apie prekių, kurioms muitinės ar mokesčių mokėjimo tikslais naudojamas bendrasis administracinis dokumentas, išsiuntimus ir gavimus.

2a. Kiekvienos valstybės narės atsakinga muitinės administracija savo iniciatyva ar nacionalinės valdžios institucijos prašymu pateikia nacionalinės valdžios institucijai visą turimą informaciją, kuria remiantis būtų galima nustatyti asmenį, atsakingą už prekių, kurioms taikoma laikinojo įvežimo perdirbti arba muitinės prižiūravimo perdirbimo procedūra, išsiuntimą ir gavimą.

▼ B

3. Be Intrastato sistemos ar muitinės deklaracijų, specifinėms prekėms ar judėjimams gali būti naudojami ir kiti informacijos šaltiniai.

⁽¹⁾ OL L 302, 1992 10 19, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2700/2000 (OL L 311, 2000 12 12, p. 17).

▼ B

4. Kiekviena valstybė narė nustato, koku būdu už informacijos pateikimą atsakingos šalys pateikia Intrastato duomenis. Kad palengvintų šių šalių užduotį, Komisija (Eurostatas) ir valstybės narės skatina gerinti automatinio duomenų apdorojimo ir platesnio naudojimosi duomenų perdavimo elektroninėmis priemonėmis sąlygas.

▼ M3*6 straipsnis***Ataskaitinis laikotarpis**

Pagal 5 straipsnį teikiamos informacijos ataskaitinis laikotarpis yra:

- a) kalendorinis mėnuo, per kurį prekės buvo išsiųstos arba gautos;
- b) kalendorinis mėnuo, per kurį Bendrijos prekės tampa apmokestinamos PVM, kuris taikomas Bendrijos viduje įsigyjamos ir tiekiamoms prekėms, arba
- c) kalendorinis mėnuo, per kurį muitinė priėmė deklaraciją, kai muitinės deklaracija naudojama kaip duomenų šaltinis.

▼ B*7 straipsnis***Už informacijos pateikimą atsakingos šalys****▼ M1**

1. Už informacijos teikimą Intrastato sistemai yra atsakingos šios šalys:

a) apmokestinamasis asmuo, apibrėžtas 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos ⁽¹⁾ III antraštinėje dalyje, išsiuntimo valstybėje narėje, kuris:

- i) yra sudaręs sutartį, išskyrus transporto sutartis, pagal kurią galima išsiųsti prekes, arba, jei to nepadare;
- ii) išsiunčia prekes arba pasirūpina jų išsiuntimu, arba, jei to nepadare;

iii) disponuoja numatytais išsiųsti prekėmis;

arba jo mokestinis atstovas pagal Direktyvos 2006/112/EB 204 straipsnį; ir

b) apmokestinamasis asmuo, apibrėžtas Direktyvos 2006/112/EB III antraštinėje dalyje, atvykimo valstybėje narėje, kuris:

- i) yra sudaręs sutartį, išskyrus transporto sutartis, pagal kurią galima pristatyti prekes, arba, jei to nepadare;
- ii) priima pristatytas prekes arba pasirūpina jų pristatymu, arba, jei to nepadare;

iii) disponuoja numatytais pristatyti prekėmis;

arba jo mokestinis atstovas pagal Direktyvos 2006/112/EB 204 straipsnį.

⁽¹⁾ OL L 347, 2006 12 11, p. 1.

▼B

2. Už informacijos pateikimą atsakingos šalys gali šią užduotį perduoti trečiajai šaliai, bet dėl tokio perdavimo jokių būdu neturi sumažėti tos šalies atsakomybė.

3. Jei kuri nors už informacijos pateikimą atsakinga šalis nevykdo savo įsipareigojimų pagal šį reglamentą, ji įpareigojama sumokėti valstybės narės nustatytas baudas.

*8 straipsnis***Registrai**

1. Nacionalinės valdžios institucijos sukuria ir tvarko Bendrijoje atliekamų operacijų registrą, kuriame turi būti nurodyta bent išsiunčiamų krovinių siuntėjas ir gaunamų krovinių gavėjas.

2. Kad būtų nustatytos už 7 straipsnyje nurodytos informacijos pateikimą atsakingos šalys ir patikrinta pateikta informacija, kiekvienoje valstybėje narėje atsakinga mokesčių administracija nacionalinei valdžios institucijai pateikia:

▼M1

(a) bent kartą per mėnesį – apmokestinamųjų asmenų, deklaravusių, kad tam tikru laikotarpiu tiekė prekes kitoms valstybėms narėms ar įsigijo prekių iš kitų valstybių narių, sąrašus. Sąrašuose nurodoma bendra kiekvieno apmokestinamojo asmens mokesčių mokėjimo tikslais deklaruota prekių vertė;

▼B

(b) savo iniciatyva ar nacionalinės valdžios institucijos prašymu bet kokią mokesčių mokėjimo tikslais pateiktą informaciją, kuri galėtų pagerinti statistikos kokybę.

Informacijos pranešimo tvarka nustatoma 14 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

Nacionalinė valdžios institucija su šia informacija elgiasi taip, kaip nustato jai taikomos mokesčių administravimo taisyklės.

3. Mokesčių administracija atkreipia PVM registruotų prekybininkų dėmesį į tai, kad jie gali tapti šalimis, atsakingomis už Intrastato reikalaujamos informacijos pateikimą.

*9 straipsnis***Intrastato informacija, kurią reikia surinkti**

1. Nacionalinės valdžios institucijos surenka šią informaciją:

▼M1

(a) individualus identifikavimo numeris pagal Direktyvos 2006/112/EB 214 straipsnį suteiktas šaliai, atsakingai už informacijos teikimą;

▼B

(b) referencinis laikotarpis;

(c) srautas (gavimas, išsiuntimas);

▼ B

- (d) prekė, identifikuojama pagal aštuonių Kombinuotosios nomenklatūros skaitmenų kodą, kaip nustatyta 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo ⁽¹⁾;
- (e) valstybė narė partnerė;
- (f) prekių vertė;
- (g) prekių kiekis;
- (h) sandorio pobūdis.

▼ M3

e–h punktuose nurodytų statistinių duomenų apibrėžtys nustatytos priėdė. Komisija įgyvendinimo aktais nustato tos informacijos rinkimo tvarką, visų pirma taikytinus kodus ir formatą.

Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 14 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

▼ B

2. Valstybės narės taip pat gali rinkti papildomą informaciją, pavyzdžiui:

- (a) išsamesnis nei Kombinuotojoje nomenklatūroje prekių identifikavimas;
- (b) valstybėje narėje gavėjoje – prekių kilmės šalis;
- (c) valstybėje narėje siuntėjoje – prekių kilmės regionas; valstybėje narėje gavėjoje – paskirties regionas;
- (d) pristatymo sąlygos;
- (e) vežimo būdas;
- (f) statistinė procedūra.

Priėdė pateikti b–f punktuose nurodyti statistinių duomenų apibrėžimai. Jei būtina, remiantis 14 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka, turi būti numatyta šios informacijos surinkimo, ypač taikomų kodų tvarka.

▼ M3*9a straipsnis***Keitimasis konfidencialiais duomenimis**

Visų valstybių narių atsakingos nacionalinės valdžios institucijos gali tik statistikos reikmėms tarpusavyje keisti konfidencialiais duomenimis, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 223/2009 ⁽²⁾ 3 straipsnio 7 dalyje, kai keičiantis šiais duomenimis padedama veiksmingiau plėtoti, rengti ir skleisti Europos statistiką, susijusią su valstybių narių tarpusavio prekyba prekėmis, arba gerinama šios statistikos kokybė.

⁽¹⁾ OL L 256, 1987 9 7, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2344/2003 (OL L 246, 2003 12 31, p. 38).

⁽²⁾ 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos, panaikinant Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1101/2008 dėl konfidencialių statistinių duomenų perdavimo Europos Bendrijų statistikos tarnybai, Tarybos reglamentą (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos ir Tarybos sprendimą 89/382/EEB, Euratomas, įsteigiantį Europos Bendrijų statistikos programų komitetą (OL L 87, 2009 3 31, p. 164).

▼ M3

Konfidencialius duomenis gavusios nacionalinės valdžios institucijos tą informaciją tvarko konfidencialiai ir naudoja tik statistikos reikmėms pagal Reglamento (EB) Nr. 223/2009 V skyrių.

▼ B*10 straipsnis***Intrastato sistemos supaprastinimas**

1. Kad naudotojų statistinės informacijos poreikiai būtų patenkinti ekonominės veiklos vykdytojams neuždedant per didelės naštos, valstybės narės kasmet nustato ribas, išreikštas Bendrijos vidaus prekybos metine verte, žemiau kurios šalys atleidžiamos nuo bet kokios Intrastato informacijos teikimo arba gali teikti supaprastintą informaciją.

2. Kiekviena valstybė narė nustato atskiras ribas išsiuntimams ir gavimams.

▼ M1

3. Nustatomos tokio lygio ribos, kurių nepasiekusios šalys atleidžiamos nuo bet kokios informacijos teikimo Intrastatui, kuris užtikrintų, jog būtų teikiama atitinkamos valstybės narės apmokestinamųjų asmenų informacija apie bent 97 % visų išsiustų prekių vertės ir apie bent ► M2 93 % ◀ visų gautų prekių vertės.

▼ M3

Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 13a straipsnį priimti deleguotuosius aktus dėl tų Intrastato aprėpties lygių pritaikymo prie techninių ir ekonominių pokyčių, jei įmanoma, juos sumažinant tuo pačiu metu atsižvelgiant į galiojančius statistikos kokybės rodiklius ir standartus.

▼ B

4. Valstybės narės gali nustatyti kitokias ribas, žemiau kurių šalys gali turėti naudos iš tokio supaprastinimo:

- (a) atleidimo nuo informacijos apie prekių kiekius teikimo;
- (b) atleidimo nuo informacijos apie sandorio pobūdį teikimo;
- (c) galimybės pranešti apie ne daugiau kaip 10 išsamių susijusių Kombinuotosios nomenklatūros subpozicijų, kurios dažniausiai naudojamos vertės ir kitų produktų pergrupavimui vadovaujantis 14 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka nustatytais taisyklėmis.

▼ M3

Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 13a straipsnį priimti deleguotuosius aktus dėl tų ribų nustatymo sąlygų.

5. Esant tam tikroms kokybės reikalavimus atitinkančioms sąlygoms, valstybės narės gali supaprastinti informaciją, kuri turi būti teikiama apie mažus atskirus sandorius, su sąlyga, kad toks supaprastinimas neturi neigiamo poveikio statistinių duomenų kokybei. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 13a straipsnį priimti deleguotuosius aktus dėl tų sąlygų nustatymo.

▼ B

6. Informacija apie valstybių narių taikomas ribas Komisijai (Eurostatui) siunčiama ne vėliau kaip tų metų, kurie eina prieš jų taikymo metus, spalio 31 d.

▼ M1*11 straipsnis***Statistinių duomenų konfidencialumas**

Tik jei to paprašo informaciją pateikusi šalis arba šalys, nacionalinės valdžios institucijos nusprendžia, ar statistiniai rezultatai, pagal kuriuos galima nustatyti minėtą (-us) jų pateikėją (-us), turi būti platinami arba keičiami tokiu būdu, kad jų sklaida nepakenktų statistinių duomenų konfidencialumui.

▼ B*12 straipsnis***Duomenų perdavimas Komisijai**

1. Valstybės narės mėnesinius savo prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistinių duomenų rezultatus Komisijai (Eurostatui) perduoda ne vėliau kaip:

▼ M3

(a) per 40 kalendorinių dienų nuo ataskaitinio mėnesio pabaigos – suvestinius duomenis, kuriuos turi apibrėžti Komisija. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 13a straipsnį priimti deleguotuosius aktus dėl tų suvestinių duomenų apibrėžimo. Tais deleguotaisiais aktais atsižvelgiama į atitinkamus ekonominius ir techninius pokyčius.

▼ B

(b) per 70 kalendorinių dienų nuo referencinio mėnesio pabaigos – detalizuotus duomenis, įskaitant 9 straipsnio 1 dalies pirmosios pastraipos b–h punktuose nurodytą informaciją.

Dėl prekių vertės, tai rezultatuose turi būti nurodyta tik statistinė vertė, kaip nustatyta priede.

Valstybės narės perduoda Komisijai (Eurostatui) konfidencialius duomenis.

▼ M3

2. Valstybės narės perduoda Komisijai (Eurostatui) mėnesinius rezultatus, kurie aprėpia jų bendrąją prekybą prekėmis, prireikus panaudodamos įverčius. Priimdama įgyvendinimo aktus, Komisija nustato tokių įverčių suskirstymą. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 14 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

▼ B

3. Valstybės narės, vadovaudamosi keitimosi standartu, duomenis Komisijai (Eurostatui) perduoda elektroniniu formatu. Praktinė duomenų perdavimo procedūra nustatoma 14 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

▼ M1

4. Valstybės narės perduoda Komisijai (Eurostatui) metinę statistinę prekybos informaciją pagal verslo charakteristikas, būtent informaciją apie įmonės vykdytą ekonominę veiklą pagal bendro Europos bendrijos statistinio ekonominės veiklos rūšių klasifikatoriaus (NACE), nustatyto

▼ M1

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1893/2006 ⁽¹⁾, sekciją ar dviejų ženklų kodą ir pagal darbuotojų skaičių nustatomą dydžio klasę.

Šie statistiniai duomenys rengiami duomenis apie verslo charakteristikas, registruojamus pagal 2008 m. vasario 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 177/2008, nustatantį bendrą verslo registrų sistemą statistikos tikslais ⁽²⁾, susiejant su šio reglamento 3 straipsnyje nurodytais statistiniais duomenimis.

▼ M3

Komisija įgyvendinimo aktais nustato tų statistinių duomenų ekonomiškai efektyviausio rengimo technines nuostatas.

Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 14 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

▼ M1*13 straipsnis***Kokybė**

1. Šio reglamento tikslais, perduodamos statistikos kokybė vertinama atsižvelgiant į šiuos kriterijus:

- a) „reikalingumas“ – statistikos atitiktis esamiems ir galimiems vartotojų poreikiams laipsnis;
- b) „tikslumas“ – įverčių artumas nežinomoms tikrosioms reikšmėms;
- c) „savalaikiškumas“ – trukmė tarp galimybės pasinaudoti statistine informacija momento ir įvykio ar reiškinio, kurį ši informacija apibūdina;
- d) „punktualumas“ – trukmė nuo statistinės informacijos paskelbimo datos iki datos, kada ji turėjo būti pateikta;
- e) „prieinamumas“ ir „aiškumas“ – sąlygos ir būdai, leidžiantys vartotojui gauti, naudoti ir aiškinti statistinę informaciją;
- f) „palyginamumas“ – taikomų statistinių koncepcijų, metodų ir procedūrų skirtumų poveikio matavimas, kai statistinė informacija lyginama geografiniu, sektorių ar laiko aspektais;
- g) „suderinamumas“ – statistinės informacijos adekvatumas, kad ją būtų galima patikimai jungti arba sieti įvairiais būdais ir įvairioms reikšmėms.

2. Valstybės narės Komisijai (Eurostatui) teikia metinę perduodamos statistinės informacijos kokybės ataskaitą.

⁽¹⁾ OL L 393, 2006 12 30, p. 1.

⁽²⁾ OL L 61, 2008 3 5, p. 6.

▼ **M1**

3. Statistinei informacijai, kuriai taikomas šis reglamentas, taikant 1 dalyje nurodytus kokybės vertinimo kriterijus, kokybės ataskaitų teikimo būdai ir struktūra apibrėžiami pagal 14 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą.

Komisija (Eurostatas) vertina perduodamos statistinės informacijos kokybę.

▼ **M3**

4. Komisija įgyvendinimo aktais patvirtina priemonės, kurių reikia statistikos, teikiamos pagal kokybės kriterijus, kokybei užtikrinti, vengdama sukurti pernelyg dideles sąnaudas nacionalinės valdžios institucijoms.

Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 14 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

*13a straipsnis***Igaliojimų delegavimas**

1. Igaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytais sąlygomis.

2. Naudodamasi šio reglamento 3 straipsnio 4 dalimi, 10 straipsnio 3, 4 ir 5 dalimis ir 12 straipsnio 1 dalies a punktu deleguotaisiais igaliojimais, Komisija veikia pagal Reglamento (EB) Nr. 223/2009 14 straipsnio 3 dalį, užtikrindama, *inter alia*, kad deleguotaisiais aktais valstybėms narėms ir respondentams nebūtų nustatoma didelė papildoma našta.

Ypač svarbu, kad Komisija vadovautųsi savo įprasta praktika ir konsultuotųsi su ekspertais, įskaitant valstybių narių ekspertus, prieš priimdama tuos deleguotuosius aktus.

3. 3 straipsnio 4 dalyje, 10 straipsnio 3, 4 ir 5 dalyse ir 12 straipsnio 1 dalies a punkte nurodyti igaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami penkerių metų laikotarpiui nuo 2014 m. liepos 17 d. Likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos, Komisija parengia naudojimosi deleguotaisiais igaliojimais ataskaitą. Igaliojimai savaime pratęsimi tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trimis mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos.

4. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 3 straipsnio 4 dalyje, 10 straipsnio 3, 4 ir 5 dalyse ir 12 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytus deleguotuosius igaliojimus. Sprendimu dėl igaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti igaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą datą. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

5. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

6. Pagal 3 straipsnio 4 dalį, 10 straipsnio 3, 4 ir 5 dalis ir 12 straipsnio 1 dalies a punktą priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per tris mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas trimis mėnesiais.

▼M3*14 straipsnis***Komiteto procedūra**

1. Komisijai padeda Europos statistikos sistemos komitetas, įsteigtas pagal Reglamentą (EB) Nr. 223/2009. Tas komitetas – tai komitetas, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 182/2011 ⁽¹⁾.
2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.

▼B*15 straipsnis***Panaikinimas**

1. Šiuo reglamentu Reglamentas (EEB) Nr. 3330/91 yra panaikinamas.
2. Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą.

*16 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2005 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

⁽¹⁾ 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13).

▼B*PRIEDAS***STATISTINIŲ DUOMENŲ APIBRĖŽIMAI****1. Valstybė narė partnerė**

- (a) Valstybė narė partnerė yra krovinių siunčianti valstybė narė, kai jis gaunamas. Tais atvejais, kai prekės tiesiogiai kerta sieną vežamos iš kitos valstybės narės, tai yra numanoma valstybė narė siuntėja. Tais atvejais, kai prieš patekdamos į valstybę narę gavėją prekės tranzitu yra kirtusios vienos ar daugiau valstybių narių sienas ir tose valstybėse buvo sustojusios arba buvo atliktos jų vežimui nebūdingos teisinės operacijos (pvz., pasikeitė savininkas), prekes siunčianti valstybė narė bus ta, kurioje tokie sustojimai ar operacijos įvyko paskiausiai.
- (b) Išsiuntus prekes, valstybė narė partnerė yra paskirties vietos valstybė narė. Tai yra paskiausia valstybė narė, į kurią, kaip išsiuntimo metu žinoma, prekės išsiunčiamos.

2. Prekių kiekis

Prekių kiekis gali būti išreikštas dviem būdais:

- (a) grynąja mase, kuri yra faktinė prekių masė, išskyrus visą pakuotę;
- (b) papildomais vienetais, kurie, kaip nurodyta Kombinuotąją nomenklatūrą atnaujiniusiame metiniame Komisijos reglamente, yra galimi kiekio matavimo vienetai, išskyrus grynąją masę.

3. Prekių vertė

Prekių vertė gali būti išreikšta dviem būdais:

▼M1

- (a) apmokestinamąją vertę, tai yra vertę, kuri pagal Direktyvą 2006/112/EB turi būti nustatyta apmokestinimo tikslu;

▼M3

- (b) statistinę vertę – nacionaliniame valstybės narės pasienyje apskaičiuota vertė. Ji apskaičiuojama remiantis apmokestinamąją vertę arba, jei taikoma, ją pakeičiančia vertę. Į ją įtrauktos tik šalutinės išlaidos (krovinio vežimas, draudimas), išsiuntimo atveju patirtos kelionės valstybės narės siuntėjos teritorijoje metu, gavimo atveju – kelionės už valstybės narės gavėjos teritorijos ribų metu. Išsiuntimo atveju tai yra FOB (franko laivo denis) vertė, gavimo atveju – CIF (kaina, draudimas ir frachtas) vertė.

▼B**4. Sandorio pobūdis**

Sandorio pobūdis – tai įvairios charakteristikos (pirkimas/pardavimas, darbas pagal sutartį ir t. t.), laikomos naudingomis atskiriant vieną sandorį nuo kito.

5. Kilmės šalis

- (a) Tik gavimo atveju kilmės šalis yra šalis, iš kurios prekės yra kilusios.
- (b) Prekės kildinamos iš tos šalies, kurioje jos yra visiškai gaunamos arba pagaminamos.

▼B

- (c) Prekės, kurių gamybos procesas vyko ne vienoje šalyje, laikomos kilusiomis iš tos šalies, kurioje jos buvo paskiausiai ir daugiausia ekonomiškai pagrįstai perdirbtos arba kurios specialiai įrengtoje bendrovėje atlikus darbą buvo pagamintas naujas produktas, arba kurioje tai buvo svarbus gamybos etapas.

6. Kilmės ar paskirties regionas

- (a) Kilmės regionas išsiunčiant prekes yra valstybės narės siuntėjos regionas, kuriame prekės buvo pagamintos arba sumontuotos, surinktos, perdirbtos, suremontuotos arba jos buvo aptarnautos[prižiūrimos?]; kilmės regionu nelaikomas regionas, iš kurio prekės buvo išsiųstos, ir nelaikomas regionas, kuriame vyko komerciniai procesai.
- (b) Paskirties regionas gavus prekes yra valstybės narės gavėjos regionas, kuriame prekės bus naudojamos arba montuojamos, surenkamos, perdirbamos, remontuojamos arba bus aptarnaujamos; paskirties regionu nelaikomas regionas, į kurį prekės turi būti išsiųstos, ir nelaikomas regionas, kuriame turi vykti komerciniai procesai.

7. Pristatymo sąlygos

Pristatymo sąlygos yra tos pardavimo sutarties sąlygos, kurios atitinkamai nustato pardavėjo ir pirkėjo įsipareigojimus pagal Tarptautinių prekybos rėmų tarptautines prekybos sąlygas (CIF, FOB ir t. t.).

8. Transporto rūšis

Transporto rūšis nustatoma pagal veikiančias transporto priemones, kuriomis naudojantis siuntimo atveju manoma prekes išvežti iš valstybės narės siuntėjos statistinės teritorijos, ir pagal veikiančias transporto priemones, kuriomis naudojantis, gavimo atveju manoma, kad prekės buvo įvežtos į valstybės narės gavėjos statistinę teritoriją.

9. Statistinė procedūra

Statistinė procedūra – tai įvairios charakteristikos, kurios laikomos naudingomis statistikos tikslais atskiriant įvairius gavimo/išsiuntimo būdus.